

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

ULICA GRADA VUKOVARA 70

10 000 ZAGREB

(adresa nadležne jedinice)

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
Z A G R E B 1

24-10-2019

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

Nadležni trgovački sud **TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU**

Poslovni broj spisa **89. St-2218/19-5**

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **DEMME SIXTUS AG**

OIB **16851244386**

Adresa / sjedište **Bahnerberg 4, 85283 Wolnzach, Republika Njemačka**

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **Centrogradnja d.o.o.**

OIB **04722246743**

Adresa / sjedište **2. Plemićko 12, 10000 Zagreb**

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Sudski postupak kod Trgovačkog suda u Zagrebu br. 25.Povrv-2270/2017

Iznos dospjele tražbine **241.221,95** (kn)

Glavnica **196.953,54** (kn) - protuvrijednost 26.401,28 eura

Kamate **44.268,41** (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Račun br. 4505264 / 10903 od 09.03.2017 s ovjerenim prijevodom

Račun br. 4505265 / 10903 od 09.03.2017 s ovjerenim prijevodom

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

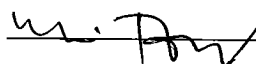
Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 14.10.2019

Potpis vjerovnika



ODVJETNIK
MARINA TOMAŠ
stalni sudski tumač za njemački jezik
10000 ZAGREB, Petrinjska 9
Tel: 48 10 784, Fax: 48 52 732

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupa (brani)

odvjetnica
MARINA TOMAŠ
Petrinjska 9
HR-10000 Zagreb

ODVJETNIK
MARINA TOMAŠ
stalni sudski tumač za njemački jezik
10000 ZAGREB, Petrinjska 9
Tel: 48 10 784, Fax: 48 52 732

u..... *meastečaj* postupku, koji se vodi
pred..... *FINA | TRG. Sns*
pod poslovnim brojem
na tužbu (prijedlog, optužnicu)..... *Centrosarcany d.o.o.*
protiv
.....
radi..... *fuzije tvrtki*
.....
.....

Ovlašćujem(o) ga, da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda kao i kod svih drugih državnih organa te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovanih interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe, prijedloge i ostale podneske, da dađe u moje (naše) ime nasljednu izjavu, te da za mene (nas) prima novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Pristajem(o) da ga za slučaj spriječenosti zamijeni:

.....
.....

Za slučaj spora glede nagrade pristajem(o) na nadležnost suda u

..... *Zagreb*

U Zagrebu, *14.10.2019.*

 **Demmel Sixtus AG**
Rathenburger Allee 4 | D-93263 Planitz
Tel.: +49 (0)9 42 9922 880
info@demmelsixtus-ag.de
www.demmelsixtus-ag.de

DEMMELE MARTIN

Demmel Sixtus AG · Bahnerberg 4 · 85283 Wolnzach

Centrogradjina d.o.o.
2 Plemicko 12
HR-10900 Zagreb
CROATIA

Datum: 09.03.2017
Seite: 1
Leistungszeitraum:
von: 23.01.2017
bis: 03.03.2017

Bei Zahlung bitte angeben:

Nr: 4505264 / 10903

RECHNUNG

Ihre USt-IDNr.: HR04722246743

Umkehr der Steuerschuld auf den Leistungsempfänger (Reverse Charge).

Pos	Datum	Artikel	Menge	ME	Preis ME	Netto
1	23.01.2017 – 03.03.2017	Brechen, Sieben und Verladen von steinigem Aushub:				
		Lager	5.501,00	m³	35,00 KN	192.535,00 KN

Summe 192.535,00 KN

Wechselkurs zum 08.03.2017: 1KN = 0,135 € 25.995,76 €

Mwst.	Nettobetrag	Mwstebetrag
0 %	25.995,76 €	0,00 €

Gesamtbetrag: 25.995,76 €

Zahlbar sofort nach Rechnungserhalt ohne Abzug.

Demmel Sixtus AG
Bahnerberg 4
85283 Wolnzach
Telefon +49 8442 968288-0

Demmel Sixtus AG
Bahnerberg 4
85283 Wolnzach
Telefon +49 8442 968288-0

Telefon: (0 84 42) 96 82 88 0
Telefax: (0 84 42) 44 51
www.demmel-sixtus-ag.de
info@demmel-sixtus-ag.de

Vorstand: Martin Demmel
Aufsichtsrat:
Sixtus Demmel jun. (Vorsitzender),
Josef Elias, Johann Mühlbauer

USt-IdNr.: DE153751338
Steuer-Nr.: 124/120/09663
Registergericht:
Ingolstadt HRB 6750

Bitte zahlen Sie auf folgendes Bankkonto.
Commerzbank AG, Filiale Ingolstadt
IBAN: DE17 7214 0052 0190 9464 00
BIC: COBADEFFXXX

Demmel Sixtus AG · Bahnerberg 4 · 85283 Wolnzach

Centrogradjina d.o.o.
2 Plemicko 12
HR-10900 Zagreb
CROATIA

Datum: 09.03.2017
Seite: 1
Leistungszeitraum:
von: 23.01.2017
bis: 03.03.2017
Bei Zahlung bitte angeben:
Nr: 4505265 / 10903

RECHNUNG

Ihre USt-IDNr.: HR04722246743

Umkehr der Steuerschuld auf den Leistungsempfänger (Reverse Charge).

Pos	Datum	Artikel	Menge	ME	Preis ME	Netto
1	23.01.2017 – 03.03.2017	Brechen, Sieben und Verladen von steinigem Aushub:				
		Verladen	3.184,50	m³	35,00 KN	111.457,50 KN
Summe						111.457,50 KN

Wechselkurs zum 08.03.2017: 1KN = 0,135 € **15.048,60 €**

Mwst.	Nettobetrag	Mwstbetrag
0 %	15.048,60 €	0,00 €

Gesamtbetrag: 15.048,60 €

bereits erhalten:

27.02.2017	- 3.014,64 €
02.03.2017	- 3.220,27 €
03.03.2017	- 3.194,91 €
08.03.2017	- 5.213,26 €

Restbetrag: 405,52 €

Zahlbar sofort nach Rechnungserhalt ohne Abzug.

Demmel Sixtus AG

Bahnerberg 4
85283 Wolnzach
Telefon +49 8442 968288-0

Demmel Sixtus AG

Bahnerberg 4
85283 Wolnzach
Telefon +49 8442 968288-0

Telefon: (0 84 42) 96 82 88 0
Telefax: (0 84 42) 44 51
www.demmelsixtus-ag.de
info@demmelsixtus-ag.de

Vorstand: Martin Demmel
Aufsichtsrat:
Sixtus Demmel jun. (Vorsitzender),
Josef Elias, Johann Mühlbauer

USt-IDNr.: DE153751338
Steuer-Nr.: 124/120/09663
Registergericht:
Ingolstadt HRB 6750

Bitte zahlen Sie auf folgendes Bankkonto:
Commerzbank AG, Filiale Ingolstadt
IBAN: DE17 7214 0052 0190 9464 00
BIC: COBADEFFXXX

Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 2 / listova 2
Br.-Ov.- 3/17
Datum 20.04.2017.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

Demmel Sixtus AG · Bahnerberg 4 · 85283 Wolnzach

 Centrogradjna d.o.o.
 2 Plemicko 12
 HR-10900 Zagreb
 CROATIA

 Datum: 09.03.2017
 Seite: 1
 Leistungszeitraum:
 von: 23.01.2017
 bis: 03.03.2017
 Bei Zahlung bitte angeben:

Nr: 4505264./ 10903

RECHNUNG

 Ihre USt-IDNr.: HR04722246743
 Umkehr der Steuerschuld auf den Leistungsempfänger (Reverse Charge).

Pos	Datum	Artikel	Menge	ME	Preis ME	Netto
1	23.01.2017 – 03.03.2017	Brechen, Sieben und Verladen von steinigem Aushub:				
		Lager	5.501,00	m³	35,00 KN	192.535,00 KN
Summe						192.535,00 KN
Wechselkurs zum 08.03.2017: 1KN = 0,135 €						25.995,76 €
Mwst.	Nettobetrag	Mwstbetrag				
0 %	25.995,76 €	0,00 €				
Gesamtbetrag:						25.995,76 €

Zahlbar sofort nach Rechnungserhalt ohne Abzug.

 Demmel Sixtus AG
 Bahnerberg 4
 85283 Wolnzach
 Telefon +49 8442 968288-0

 Demmel Sixtus AG
 Bahnerberg 4
 85283 Wolnzach
 Telefon +49 8442 968288-0

 Telefon: (0 84 42) 96 82 88 0
 Telefax: (0 84 42) 44 51
 www.demmelsixtus-ag.de
 info@demmelsixtus-ag.de

 Vorstand: Martin Demmel
 Aufsichtsrat:
 Sixtus Demmel jun. (Vorsitzender),
 Josef Elas, Johann Mühlbauer

 USt-IdNr.: DE153751338
 Steuer-Nr.: 124/120/09663
 Registergericht:
 Ingolstadt HRB 6750

 Bitte zahlen Sie auf folgendes Bankkonto.
 Commerzbank AG, Filiale Ingolstadt
 IBAN: DE17 7214 0052 0190 9464 00
 BIC: COBADEFFXXX

Stranica 1 od 2
Br.-Ov.- 3/17
Datum 20.04.2017.

DEMMELE SIXTUS AG

... kao nepotrebno ispušteno ...

Demmel Sixtus AG · Bahnerberg 4 · 85283 Wolznach

Centrogradnja d.o.o.
2 Plemićko 12
HR – 10900 Zagreb
HRVATSKA

Datum: 09.03.2017.
Stranica: 1
Period izvedbe radova:
od: 23.01.2017.
do: 03.03.2017.
Molimo navesti kod plaćanja:
Br.: 4505264 / 10903

RAČUN

Vaš PDV – identifikacijski br.: HR04722246743
Prijenos porezne obveze na primatelja radova (Reverse Charge).

Pozicija	Datum	Proizvod	Količina	Jedinica količine	Cijena po jedinici količine	neto
1	23.01.2017.- 03.03.2017.	Lomljenje, rešetanje i utovar kamenog iskopa:				
		Skladište	5.501,00	m ³	35,00 kn	192.535,00 kn
Iznos						192.535,00 kn

Devizni tečaj na dan 08.03.2017.: 1 kn = 0,135 EUR **25.995,76 EUR**

PDV	Iznos neto	Iznos PDV-a
0%	25.995,76 EUR	0,00 EUR

Iznos ukupno: 25.995,76 EUR

Plaćanje odmah po primitku računa bez odbitaka

Pečat:
Demmel Sixtus AG
Bahnerbert 4
85283 Wolznach
Telefon +49 8442 968288-0
Porpis načelnjiv

Pečat:
Demmel Sixtus AG
Bahnerbert 4
85283 Wolznach
Telefon +49 8442 968288-0
Porpis načelnjiv

Telefon: (0 84 42) 9682880
Tefaks: (0 84 42) 44 51
www.demmel-sixtus-ag.de
info@demmel-sixtus-ag.de

Uprava: Martin Demmel
Nadzorni odbor:
Sixtus Demmel jun. (Predsjednik)
Josef Elas, Johann Mühlbauer

PDV-Ident. br.: DE153751338
Porezni br.: 124/120/09663
Registarski sud:
Ingolstadt HRB 6750

Uplatu molimo izvršiti na slijedeći račun:
Commerzbank AG, poslovica Ingolstadt
IBAN: DE17 7214 0052 0190 9464 00
BIC: COBADEFFXXX

Stranica 2 od 2
Br.-Ov.- 3/17
Datum 20.04.2017.

Napomena prevoditelja:
- prijevod teksta na engleskom jeziku ispušten kao nepotreban

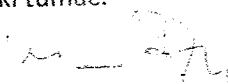
Kraj prijevoda s njemačkog jezika!!!

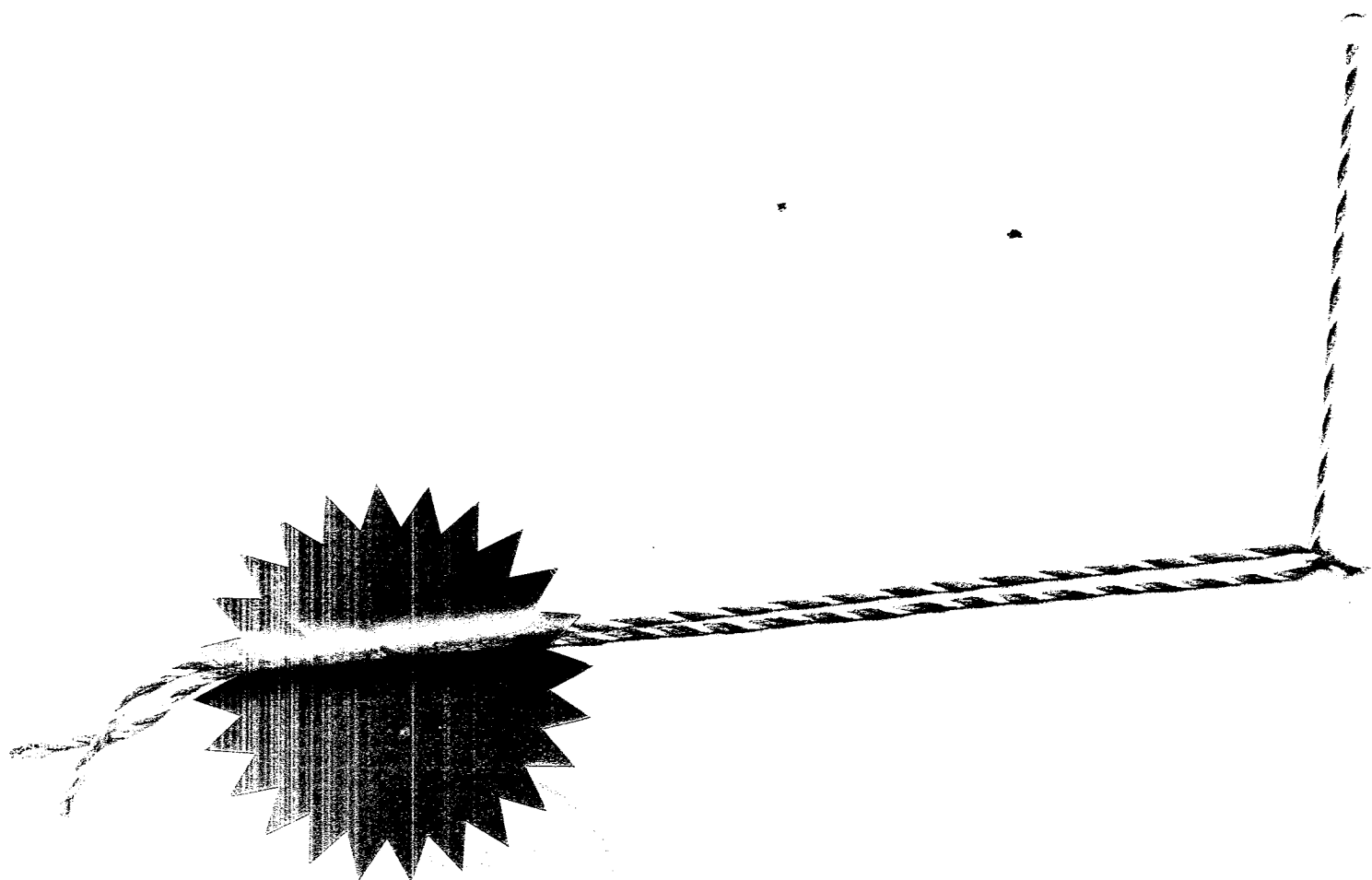
Broj 3/17

Ja, MARINA TOMAŠ, dipl. iur., Zagreb, Petrinjska 9, stalna sudska tumačica za njemački jezik, imenovana Rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-954/14 od 23. rujna 2014., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

ZAGREB, 20.04.2017. god.

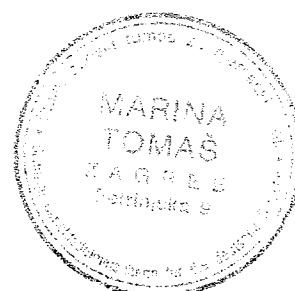
Sudski tumač:





Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 2 / listova 2
Br.-Ov.- 4/17
Datum 20.04.2017.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika



Demmel Sixtus AG · Bahnerberg 4 · 85283 Wolnzach

Centrogradjina d.o.o.
2 Plemicko 12
HR-10900 Zagreb
CROATIA

Datum: 09.03.2017
Seite: 1
Leistungszeitraum:
von: 23.01.2017
bis: 03.03.2017
Bei Zahlung bitte angeben:
Nr: 4505265 / 10903

RECHNUNG

Ihre USt-IDNr.: HR04722246743

Umkehr der Steuerschuld auf den Leistungsempfänger (Reverse Charge).

Pos	Datum	Artikel	Menge	ME	Preis ME	Netto
1	23.01.2017 – 03.03.2017	Brechen, Sieben und Verladen von steinigem Aushub:				
		Verladen	3.184,50	m³	35,00 KN	111.457,50 KN
Summe						111.457,50 KN

Wechselkurs zum 08.03.2017: 1KN = 0,135 € **15.048,60 €**

Mwst.	Nettobetrag	Mwstbetrag
0 %	15.048,60 €	0,00 €

Gesamtbetrag: 15.048,60 €

bereits erhalten:

27.02.2017	- 3.014,64 €
02.03.2017	- 3.220,27 €
03.03.2017	- 3.194,91 €
08.03.2017	- 5.213,26 €

Restbetrag: 405,52 €

Zahlbar sofort nach Rechnungserhalt ohne Abzug.

Demmel Sixtus AG
Bahnerberg 4
85283 Wolnzach
Telefon +49 8442 968288-0

Demmel Sixtus AG
Bahnerberg 4
85283 Wolnzach
Telefon +49 8442 968288-0

Telefon: (0 84 42) 96 82 88 0
Telefax: (0 84 42) 44 51
www.demmelsixtus-ag.de
info@demmelsixtus-ag.de

Vorstand: Martin Demmel
Aufsichtsrat:
Sixtus Demmel jun. (Vorsitzender),
Josef Elas, Johann Mühlbauer

USt-IdNr.: DE153751338
Steuer-Nr.: 124/120/09663
Registergericht:
Ingolstadt HRB 6750

Bitte zahlen Sie auf folgendes Bankkonto
Commerzbank AG, Filiale Ingolstadt
IBAN: DE17 7214 0052 0190 9464 00
BIC: COBADEFFXXX

Stranica 1 od 2
Br.-Ov.- 4/17
Datum 20.04.2017.

DEMMEI SIXTUS AG

... kao nepotrebno ispušteno ...

Demmel Sixtus AG · Bahnerberg 4 · 85283 Wolznach

Centrogradnja d.o.o.
2 Plemićko 12
HR – 10900 Zagreb
HRVATSKA

Datum: 09.03.2017.
Stranica: 1
Period izvedbe radova:
od: 23.01.2017.
do: 03.03.2017.
Molimo navesti kod plaćanja:
Br.: 4505265 / 10903

RAČUN

Vaš PDV – identifikacijski br.: HR04722246743
Prijenos porezne obveze na primatelja radova (Reverse Charge).

Pozicija	Datum	Proizvod	Količina	Jedinica količine	Cijena po jedinici količine	neto
1	23.01.2017.- 03.03.2017.	Lomljenje, rešetanje i utovar kamenog iskopa:				
		Utovar	3.184,50	m ³	35,00 kn	111.457,50 kn
Iznos						111.457,50 kn

Devizni tečaj na dan 08.03.2017.: 1 kn = 0,135 EUR

15.048,60 EUR

PDV	Iznos neto	Iznos PDV-a
0%	15.048,60 EUR	0,00 EUR

Iznos ukupno: 15.048,60 EUR

Uplaćeni iznosi:

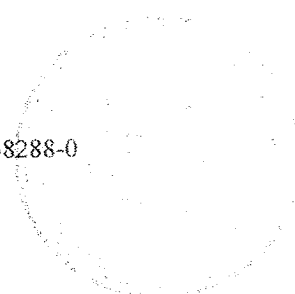
27.02.2017.	-3.014,64 EUR
02.03.2017.	-3.220,27 EUR
03.03.2017.	-3.194,91 EUR
08.03.2017.	-5.213,26 EUR

Preostali iznos: 405,52 EUR

Plaćanje odmah po primitku računa bez odbitaka

Pečat:
Demmel Sixtus AG
Bahnerbert 4
85283 Wolznach
Telefon +49 8442 968288-0
Podpis nečitateljiv

Pečat:
Demmel Sixtus AG
Bahnerbert 4
85283 Wolznach
Telefon +49 8442 968288-0
Podpis nečitateljiv



Telefon: (0 84 42) 9602880
Tefaks: (0 84 42) 44 51
www.demmelsixtus-ag.de
info@demmelsixtus-ag.de

Uprava: Martin Demmel
Nadzorni odbor:
Sixtus Demmel jun. (Predsjednik)
Josef Elas, Johann Mühlbauer

PDV-Ident. br.: DE153751338
Porezni br.: 124/120/09663
Registarski sud:
Ingolstadt HRB 6750

Uplatu molimo izvršiti na slijedeći račun:
Commerzbank AG, poslovnica Ingolstadt
IBAN: DE17 7214 0052 0190 9464 00
BIC: COBADEFFXXX

Napomena prevoditelja:
- prijevod teksta na engleskom jeziku ispušten kao nepotreban

Kraj prijevoda s njemačkog jezika!!!

Broj 4/17

Ja, MARINA TOMAŠ, dipl. iur., Zagreb, Petrinjska 9, stalna sudska tumačica za njemački jezik, imenovana Rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-954/14 od 23. rujna 2014., potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara svojem izvorniku, sastavljenom na njemačkom jeziku.

ZAGREB, 20.04.2017. god.

Sudski tumač:

